

La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos.

Número atrasado 10 »

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. — Número 3.735.

Suscripción

En la isla al mes . . . Ptas. 1'50
Resto de España . . . " 1'75
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, LUNES 7 AGOSTO DE 1916

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

LA LOCURA DE UN PUEBLO

(DE COLABORACIÓN)

Con motivo de la guerra europea y de la pretendida cultura alemana, las principales revistas del mundo se preguntan ¿qué es cultura?

Hasta hoy se había creído que cultura era un conocimiento superior y un superior trato de gentes. Decíamos «es un hombre culto» de aquel que sabía más y se portaba mejor en un trato social. Pero los procedimientos que Alemania usa en la guerra presente; el hecho de haber sido Alemania la que la ha provocado, y la creencia general de que Alemania era de las naciones más cultas, ha puesto sobre el tapete de las discusiones filosóficas y sociales la duda de si la cultura será un estado mental que nada tiene que ver con los buenos modales y los buenos sentimientos.

Estimábase que cultura era así como una evolución física, moral y mental que obligaba a unos hombres a ser más atentos, más buenos y más ilustrados que otros; pero ahora empieza a creerse, en vista de los resultados que ha dado en Alemania, si la cultura es saber matar y saber destruir mejor que otros pueblos menos cultos.

Sin embargo, el articulista difiere de esa nueva opinión que sobre cultura empieza a manifestarse en los centros intelectuales, a pesar de lo abonada que se ve por los procedimientos alemanes. Para el autor, cultura será siempre lo que era antes, prescindiendo del uso que Alemania hace de su saber, puesto al servicio de la fuerza o mejor haciendo de la fuerza su único saber.

Lo que pasa es que Alemania, por una falsa educación o por un estado atávico, que la cultura no ha podido destruir, ha desarrollado más unas facultades que otras en perjuicio de todas, como ocurre siempre que no se somete a los hombres a un ejercicio armónico. Un órgano más desarrollado que otro, son dos órganos inútiles, uno por exceso y otro por defecto; porque el órgano desarrollado más de lo conveniente ha vivido a expensas de otro menos desarrollado de lo necesario.

«La función crea el órgano». Perfectamente, pero el exceso de función lo puede matar al poco tiempo de creado. Es decir, la función, como el órgano, tiene sus límites; lo mismo perecen por exceso de actividad que por defecto. El recargo y la atrofia son dos resultados iguales que se obtienen de dos procedimientos distintos, porque la primera está al final de una actividad excesiva, y la otra es el resultado de una quietud absoluta. Así, por ejemplo, España puede desaparecer por falta de acción y Alemania puede desaparecer, y desaparecerá, por sobra de acción.

En la literatura española tenemos dos tipos inmortales de falta y de sobra de actividad. Don Quijote y Sancho Panza. Don Quijote descuida en absoluto su persona por el batallar constante, y Sancho Panza todo lo abandona por el constante regalo personal. La mucha acción y el poco alimento del primero le adelgazan, le debilitan y le enloquecen, y la poca acción y el mucho regalo del segundo le engordan y le inutilizan. El fin de ambos es la esterilidad y la incapacidad.

Un excesivo ejercicio físico produce un excesivo desarrollo muscular, en perjuicio del desarrollo mental y del genetal.

Un excesivo desarrollo mental produce un excesivo desarrollo de las facultades pensantes en perjuicio de las facultades musculares y de las genitales, y el cuerpo, lo mismo que el cerebro del hombre que abusa de sus atributos genitales, pierde toda su fuerza, que es perder todas sus condiciones de vida.

Inmutable es esta ley en todos los organismos, así humanos como nacionales, compuestos estos, al fin y al cabo, de organismos humanos. Organismo que no funciona desaparece; órgano que funciona demasiado desaparece también. Lo mismo por defecto que por exceso, los órganos funcionan mal, y al funcionar mal uno perturba toda la economía orgánica, ya quitando fuerzas, ya acumulándolas.

Hay que buscar, pues, la armonía en la vida. Equilibrados nos adaptaremos mejor, viviremos mejor, produciremos mejor y nuestra vida individual y nacional será más duradera, más útil y más eficaz.

Todos los síntomas que Alemania presenta demuestran lo desequilibrado de su educación; demuestran más; demuestran que su desequilibrio ha llegado a la locura, que es adonde conducen los desequilibrios sin que falle uno.

La locura es de grandezas. He aquí la prueba. Grita el pueblo alemán aplaudido por el Kaiser y los intelectuales del país:

«¡Alemania sobre todos!»

Han dicho los sabios alemanes con aprobación del Kaiser y del país:

«Somos los mejores por ser los más fuertes y por ser los más fuertes es justo que dominemos al mundo.»

Ha dicho el Emperador con aprobación de toda Alemania:

«Vale más una gota de sangre de un soldado alemán que cien vidas de otras naciones.»

«El mundo nos debe sus adelantos; que nos deba también la victoria de nuestras armas.»

«Dios os manda velar su reinado y su gloria; yo os mando velar por la justicia en la tierra.»

«Vosotros, sois soldados, sois los soldados de Dios en el cielo y del Emperador en la tierra.»

«Llevais los colores del Emperador; por ello os habeis convertido en superiores a los demás hombres.»

Los síntomas son infalibles, son absolutos, son mortales.

El Emperador, los intelectuales y el pueblo alemán hablan de su poder y de sus grandezas con la misma seguridad con que el loco habla de la suya.

El mundo es víctima de los arrebatos de un pueblo loco por el desequilibrio que en él ha producido una cultura dirigida exclusivamente al desarrollo y a la exaltación de la fuerza.

Federico Urales.

Ayuntamiento de Mahón

Recaudado por Consumos el mes de Julio

Primera tarifa

Día 26.—471'15 pesetas.
» 27.—358'32 id.
» 28.—354'48 id.
» 29.—338'72 id.
» 30.—500'52 id.
» 31.—952'88 id.

Segunda tarifa

Día 26.—20'20 pesetas.
» 27.—28'40 id.
» 28.—24'58 id.
» 29.—42'30 id.
» 30.—228'54 id.
» 31.—122'43 id.

Alcaldía de Mahón

Reemplazos

Por el presente se cita a los individuos relacionados a continuación, para que se presenten en esta Alcaldía, dentro del término de veinte días, con el pase de situación que obra en su poder, al objeto de canjearlo con la licencia absoluta.

Mozos que se citan:

Reemplazo de 1914

Antonio Roselló Orfila.
José P. Llop Gómez.
José Rueda Gil.
Juan Casteyó Borrás.
Bartolomé Taltavull Vidal.
Francisco Seguí Orfila.
Francisco Pons Cuenca.
Agustín Llambias Humbert.
Alejo Calleja Orfila.
José Ameller Casanovas.
Martín Olives Socías.
Francisco Compañy Clar.
Jaime Gelabert Pons.
José Palliser Andreu.
Manuel López Llull.
Juan Bagur Gomila.
Jaime Taltavull Martín.
Sotero Pons García.
Pedro Seguí Lluch.
Miguel Coll Reus.
Manuel Rotger Marí.
Jaime Florit Sintés.
Miguel Borrás Sampol.
Cosme Salom Palliser.
Antonio Pons Petrus.
Leoncio Larré Abós.

Mahón a 4 de Agosto de 1916.—El Alcalde, P. G. de Moncada.

**

Reemplazos

Por el presente se cita a los individuos que a continuación se relacio-

nan, para que se presenten en esta Alcaldía, en el término de diez días, con el pase que obra en su poder, para canjearlo con la licencia absoluta.

Mozos que se citan:

Reemplazo de 1903

Pedro Quintana Capella.

Reemplazo de 1904

Manuel Oliver Rodríguez.

Mahón 5 Agosto de 1916.—El Alcalde, P. G. de Moncada.

Italia y Alemania

París, 1.—En el *Petit Parisien* escribe Luis Campolongo:

«Dije yo hace unos días que en el momento de la declaración de guerra a Austria, Italia estaba ligada a Alemania por dos tratados.

Uno de los dos tratados fué firmado poco antes de la declaración de guerra y en el fondo no era más que una simplificación y una mejora del convenio internacional de Ginebra encaminado a civilizar lo más posible la guerra.

El otro era el tratado de comercio firmado por primera vez en 1891 y ratificado en 1904, tratado que hacía a Italia dependiente de Alemania desde el punto de vista económico. Dije también que el primero de estos tratados, relativo a los bienes y personas de los beligerantes fué denunciado hace tres meses por el gabinete Sallandra.

Afirmé luego que a mi modo de ver el único motivo que impedía a Alemania declarar la guerra a Italia se fundaba en el segundo tratado, al cual aquella concedía, por su interés, la

—Sí.
—¿Veis lo que sobre él flota?
—Sí. Es una bandera.
—Tricolor—agregó el mendigo.
Dicho objeto fué el que llamó la atención del Marqués desde la cumbre de la duna.
—¿No tocan a rebato?
—Sí.
—¿Por qué?
—Vos sois el motivo.
—Pero no se oye el toque.
—Porque lo evita el viento. ¿Habéis leído el cartel?
—Sí.
—Os buscan.
Dirigiendo una mirada hacia la alquería, repuso:
—Hay allí medio batallón.
—¿De republicanos?
—De republicanos parisienses.
—Perfectamente—dijo el Marqués,—marchemos.
Dió un paso hacia la alquería; el mendigo le detuvo por el brazo, diciéndole:
—No marchéis.
—¿A dónde he de ir?
—A mi casa.
El marqués miró fijamente al mendigo.
—Escuchad, señor Marqués: mi casa es bastante pobre, pero segura; es una cabaña más baja que una cueva: tengo por piso un lecho de hierba y por techo otro de ramas y de paja; venid. Si vais a la alquería os fusilarán, y en mi estancia dormiréis. Estaréis cansado; mañana por la mañana los azules emprenderán la marcha, y podréis ir donde queráis.
El Marqués contemplaba silenciosamente al mendigo.
—¿De qué partido sois?—le preguntó.—¿sois republicano? ¿sois realista?
—Soy un pobre.
—¿Estáis a favor o en contra del Rey?

Las campanas seguían volteando, y él atento las contemplaba maquinalmente, y su pensamiento, pasando de una conjetura a otra, alcanzó la fluctuación que produce el paso de una seguridad profunda a una duda terrible: a pesar de ello, como el toque de somatén podía tener otros objetos, el anciano terminó por tranquilizarse, repitiéndose a sí mismo que nadie podía estar enterado de su llegada ni saber quién era él.

Hacia pocos momentos que oyó un ligero ruido por encima y por detrás de él, análogo al frotamiento de una hoja agitada en el árbol. Al principio no fijó la atención en este incidente, pero como el ruido puede asegurarse que insistía, el anciano volvió la cabeza; lo producía, evidentemente, una hoja, pero una hoja de papel. El viento estaba concluyendo de despegar encima de su cabeza un gran cartel fijado sobre la miliar; estaba recién pegado, pues aun retenía la humedad, y ofrecía su presa al viento, que se puso a jugar con él y a desprenderle.

El anciano, como ascendió a la cumbre de la duna por el lado opuesto, no pudo ver al llegar dicho cartel.

Subió por el escalón de piedra en que estuvo sentado y afianzó con la mano el extremo del papel que levantaba el viento. En un cielo sereno, en junio, son prolongados los crepúsculos: bajo de la duna estaba obscuro, pero arriba claro; una parte del papel estaba impreso en gruesos caracteres y había mucha luz para poder leerlos. El anciano leyó, pues, lo siguiente:

«REPÚBLICA FRANCESA, UNA E INDIVISIBLE»

«Nos, Prieur, diputado del Marne, representante del pueblo, con misión cerca del ejército de las costas de Cherburgo, ordenamos:

«El ex-marqués de Lantenac, ex-vizconde de Fontenay, que se titula Príncipe bretón, y que ha desembarcado en la costa de Granville, queda declarado fuera de la ley y su cabeza puesta a precio.

«Se abonará a quien lo entregue, muerto o vivo, la

TEATRO DE VERANO

SITUADO EN LA CARRETERA DE SAN LUIS

¡Grandioso e incomparable éxito!

El Diamante Celeste

30 capítulos — 25 kilómetros — 60 partes

Miércoles 5 de Agosto de 1916

ESTRENO de los capítulos 3.º y 4.º titulados

Los dos rivales y El hijo de la gitana

EL REFRASCANTE IDEAL
NO CONTIENE ALCOHOL
UNICO FABRICANTE CON PRIVILEGIO EXCLUSIVO PARA MENORCA
CONSESIONARIOS EXCLUSIVOS PARA LA VENTA EN MAHÓN Y LIMITROFES

EL REY DE LOS REFRESCOS
FRUCHAMPAN
(CHAMPAGNE DE FRUTA)

RECOMENDADO POR LAS AUTORIDADES MEDICAS
SALUDABLE TONICO
PIDASE EN TODAS PARTES

Mateo Vives Rampa Abundancia, 45, Mahón.
Vda. e Hijos de Bernarino Sintés
Prieto y Caules, 50.—Mahón

Para el resto de la isla diríjense los pedidos a su fabricante.

Mayor importancia y déjese entrever la denuncia de este tratado por parte de Italia, considerando esta denuncia como el más caluroso testimonio de asociarse por entero y sin reserva a sus aliados.

Ahora, pues, tengo motivos para creer que esta denuncia es hoy un hecho.

Crédito Mercantil de Menorca
Cobro y descuento de cupones, dividendos y títulos amortizados pagando los del Estado veinte días antes de su vencimiento.
Compra y venta de valores, oro y moneda extranjera.

Noticias Marítimas
Entradas y salidas de buques
A las siete de la mañana de ayer llegó el vapor «Monte Toro» procedente de Barcelona. Saldrá esta tarde a la hora de itinerario para la ciudad condal.

—Mañana debe regresar de Barcelona y Alcudia el «Mahón».

—Ayer llegó a Ciudadela el vapor correo de regreso de Alcudia y volverá a salir a la una de esta tarde para el puerto de salida.

—Hace pocos días fondeó en este puerto el laúd «Joven Paco» procedente de Gandía con cargamento de sandías, melones, patatas y berenjenas.

Regatas
Conforme anunciamos ayer tarde tuvieron lugar las regatas de guairos entre el «Júpiter» y el «Vedrine».

Terminadas éstas nos trasladamos al Arsenal, para adquirir noticias que nos fueron facilitadas amablemente por el segundo comandante de marina señor Cardona.

El resultado fué el siguiente:

Primero salió el «Júpiter» invirtiendo en el recorrido 1 hora, 8 minutos y 51 segundos y el «Vedrine» 1 hora, 5 minutos y 46 segundos, saliendo vencedor el último, siendo la diferencia de 3 minutos y 5 segundos.

Enviamos nuestra felicitación al patrón don Miguel Fuxá Gutiérrez haciéndola extensiva al propietario de la embarcación don Francisco Pons.

Mañana daremos más detalles. Basta añadir hoy que numerosísima concurrencia presenció las regatas desde los muelles y miradores de Mahón y Villa-Carlos.

Otras noticias

«La Marítima» recibió el sábado un telegrama del capitán del vapor «Isla de Menorca», señor Vila, comunicando que había salido de Musel (Gijón) para Barcelona, con cargamento de hulla.

Anoche a las nueve y media salió el torpedero número 2 para vigilar la costa regresando esta mañana a las cinco y media a su fondeadero.

—El vigía de La Mola dió ayer parte a la Comandancia de Marina de haber visto cruzar un submarino de este a sur.

El torpedero número 2 que salió a vigilar las aguas jurisdiccionales no ha observado la presencia de ningún sumergible.

Dicho torpedero se aprovisionaba esta mañana de carbón a fin de zarpas luego con rumbo a Palma.

Nuestros Mercados

En el de la Pescadería apenas si se ha presentado mercancía, unos cestos de hermosa sardina que se expendían a 0'50 céntimos la libra, pocos kilos de salmonetes a 0'90 id, varias langostas y unos meros que se pedían a 1'25 y 1'00 ptas. respectivamente la libra.

Ausencia absoluta del pescado de faro, las regatas de ayer hau repercutido en la Pescadería.

Ayer el veterinario señor Abadía ordenó fuesen retirados de la venta 21 kilogramos de pescado clavel, que presentaba síntomas de descomposición.

En el del Carmen se han sacrificado 22 gallinas y 5 conejos; las sandías de Gandía se venden muy caras, y las berenjenas de id. muy inferiores a las nuestras se han vendido a 0'15 la docena, mientras que las del país se pagaban a 0'30 ó 0'35.

La uva de la misma procedencia se vende a 0'40, ha bajado pues 0'10 por libra.

CRONICA LOCAL Y GENERAL

Casa Provincial de Misericordia

El sábado publicamos un extenso suelto de gaceta en el que dábamos cuenta de haber recibido un escrito que denunciaba abusos que se suponían cometidos en la Casa Provincial de Misericordia; entre estos abusos citábase el juego a los prohibidos, el maltrato y burlas de que los niños hacen objeto a los ancianos, la poca vigilancia, el no hacer caso de las denuncias y la falta de un reglamento.

En el suelto se cometieron dos erratas de caja que importe rectificar, son las siguientes:

Primer párrafo, al final se dice que de las enormidades es *trato* la Misericordia en vez de expresar que es de tales infracciones *teatro*.

En el tercer párrafo se dice que los viejos no pueden ni siquiera tomar el sol o el *paseo*, cuando debió ponerse tomar el sol o el *fresco*.

Ya que del asunto tratamos y en vista de que nosotros no podemos efectuar la necesaria investigación nos permitimos de nuevo someter el caso a los señores diputados provinciales y prensa palmesana y aludir en especial a *La Vanguardia Balear*.

Conviene leer el suelto de referencia.

GASEOSAS DE LIMON del renombrado fabricante Francisco Miret, de Palma, ESPUMANTE IDEAL MIRET. — Bebidas refrescantes, agradables y económicas. — Vda. e Hijos de B. Sintés, Prieto y Caules.

Movimiento de pasajeros

Para Alcudia salieron el sábado por la mañana en el vapor «Mahón» tres pasajeros y 17 para Barcelona, entre ellos el profesor de primera enseñanza don Emilio Ortega, señora y dos hijos, el concejal de nuestro Ayuntamiento don Diego Botella y los comerciantes don Bartolomé Sintés y don Francisco Terrés.

Deseamos hayan llevado feliz viaje. —Procedentes de Barcelona llegaron ayer en el vapor «Monte-Toro» 42 pasajeros.

Proyecto

Dice un diario de Palma, que en obras públicas está expuesto a efectos de reclamación el proyecto redactado por el ingeniero don Miguel Masanet de las obras nuevas de la carretera de tercer orden que va de la de Mahón a Ciudadela a la de Fornells a San Cristóbal.

LE PRINTEMPS.—Nueva, 2 y Hannover, 1. Sastrería, Camisería, Corbatería, Géneros de punto, cuellos y puños de Couchu.

Fiesta en Lluemesanas

Las fiestas celebradas en Lluemesanas el sábado y ayer domingo estuvieron animadísimas sin ser turbadas por el menor incidente. La concurrencia fué numerosa.

Resultó muy divertido y en extremo original un número popular que ayer formó parte de los regocijos.

Organizose una cabalgata a la que concurren muchos vecinos que montados en sendas caballerías recorrieron formando pintoresca caravana aquellas inmediaciones.

Al señor Comandante de Marina

A tan digna autoridad dirijimos hoy con la atención debida al siguiente ruego:

Conviene prohibir que se eche al mar, junto a los baños de «Vista alegre» pescado en descomposición y desperdicios del mismo.

A consecuencia de este abuso que nos denuncian, las aguas desprenden a veces insoportable hedor y hasta se suelen cubrir de una tenue y repugnante capa aceitosa.

Anticipamos las gracias al señor Comandante de Marina, seguros de que tomará en consideración nuestro aviso, para proceder según en su buen criterio crea conveniente.

Comunicaciones marítimas

El Administrador Principal de Correos de la Provincia don José García Sanseloni se ha dirigido a la Superioridad para pedir que el vapor que cubre la línea Barcelona-Alcudia-Mahón salga de la ciudad condal a las cuatro, o sea a la hora que antes zarpaba.

Los cines

Han interesado grandemente al público las primeras series de las películas kilométricas «El diamante celeste» y «Los vampiros» que respectivamente se irán desarrollando en el Teatro de Verano y en el Cine Consey.

Una y otra cinta empiezan de manera emocionante y que hiere fuertemente la atención del espectador, por lo que seguramente serán numerosísimos los que sigan el curso de las extraordinarias aventuras que han de exhibirse gráficamente.

En el Teatro de Verano esta noche se dará un programa monstruo en el que figuran algunos capítulos de la película «El diamante celeste».

Lotería Nacional

En el sorteo celebrado el día 1.º del actual han obtenido premio de 300 pesetas los billetes números 21467, 30102 y 30110 que fueron expendidos por la Administración de Loterías nã-

«suma de sesenta mil libras. Esta suma no se hará efectiva en asignados, sino en oro.

«Se enviará inmediatamente un batallón del ejército de las costas de Cherburgo en persecución y busca del ex-marqués de Lantenac. Las municipalidades prestarán auxilio a dicha fuerza para el mejor desempeño de la comisión de que está encargada.

«Dado en las Casas Consistoriales de Granville el 2 de junio de 1793.—PRIEUR, del Marne.»

Debajo de este nombre había otra firma, pero de caracteres más reducidos y que el anciano no pudo leer por la poca claridad que quedaba.

El desconocido se hundió el sombrero hasta los ojos, se embozó con la capa, cubriéndose la cara, y bajó de prisa de la duna; era, en efecto, inútil y peligroso detenerse en aquella cumbre, que era el único sitio donde aún brillaba el último resto de la luz del día. Tal vez pensó que había estado allí demasiado tiempo.

Cuando descendió se encontró en la obscuridad y disminuyó la velocidad de su marcha. Siguió el intermedio que se había trazado hacia el caserío, en el que sin duda creía estar seguro.

El camino estaba solitario, porque era la hora de no haber transeúntes. Se paró detrás de unas matas, se despojó de la capa, volvió la casaca por el lado velludo, se ató con una cuerda al cuello la capa, doblándola antes como un rollo, y volvió a ponerse en marcha.

La luna iluminaba el espacio. Llegó a la encrucijada de dos caminos, en la que se alzaba una cruz de piedra. Sobre el pedestal de la cruz se distinguía un cuadrado blanco, que indudablemente era un cartel análogo al que acababa de leer, y aproximóse a reconocerlo.

—¿A dónde vais?—le preguntó una voz. Volvió la cabeza y vió en el llano a un hombre de elevada estatura, viejo como él, con cabello blanco como el suyo, pero más haraposos aún.

Aquel hombre se apoyaba en un palo largo.

—Os pregunto a dónde vais—repitió.
—Ante todo, decidme dónde estoy—le dijo el interrogado con altiva tranquilidad.
El otro le contestó:
—Estáis en la señoría de Tanis, señoría de la que yo soy el mendigo y vos el señor.
—¡Yo!
—Sí, vos, señor marqués de Lantenac.

IV

EL CAIMAND

El marqués de Lantenac (a quien daremos en lo sucesivo su verdadero nombre), respondió gravemente:

—Está bien, entrégame a mis enemigos.

—Aquí estamos los dos en nuestra casa, vos en el castillo y yo en el monte—respondió el hombre.

—Terminemos. Entrégame.

—¿Lbais a la alquería de Herbe-en-Pail, no es cierto?

—Sí.

—Pues no vayáis.

—¿Por qué?

—Porque se encuentran allí los azules.

—¿Desde cuándo?

—Desde hace tres días.

—¿Se han resistido los habitantes de la alquería y de la aldea?

—No. Han abierto todas las puertas.

—¡Ah!—exclamó el Marqués.

El hombre le señaló con el dedo el tejado de la alquería, que se distinguía muy distante por encima de los árboles.

—¿Veis el tejado, señor Marqués?

Servicio Telegráfico

de LA VOZ DE MENORCA

mero 2 de esta Ciudad (Estanco de la Arravaleta).
Se hallan a la venta los billetes del sorteo que ha de celebrarse el día 11 de los corrientes al precio de 40 pesetas el billete y 4 el décimo.

Una boda

En los diarios barceloneses La Tribuna y El Día Gráfico leemos interesantes reseñas referentes al efectuado enlace de la señorita, hermosa y distinguida, Modesta Petit Casanovas y el renombrado fabricante don Miguel Alexandre Casas, próximo pariente de la conocida familia del mismo apellido residente en esta ciudad.

La falta de espacio nos priva de entrar en detalles relativos a la ceremonia nupcial celebrada con pompa y solemnidad en Cardedeu y en la que actuaron de padrinos por parte del contrayente nuestro amigo don Miguel Alexandre y señora.

Tampoco podemos, a causa de los mismos apremios reseñar el baile brillantísimo y animado que se celebró para festejar la boda y en el que hizo los honores el joven matrimonio.

Hechas estas referencias nos complacemos en felicitar a los recién desposados y a sus apreciables familias, en especial a la de los señores Alexandre residente en Mahón.

Pésame

Ayer a la una de la tarde dejó de existir la bondadosa joven Catalina Borrás, Llopis, hija de nuestro estimado amigo don Francisco, honrado y probo camarero del Casino Consey.

La joven sufrió recientemente en Hospital Clínico de Barcelona la amputación de un muslo. La ciencia no ha podido empero evitar que a los diez y ocho años de edad haya pagado su deuda a la tierra. Descanse en paz.

A las ocho y media ha tenido lugar la conducción del cadáver.

Nos asociamos al sentimiento que embarga a la familia Borrás Llopis a la que trasmitimos expresivo pésame.

Noticias cortas

Para Alcudia fueron embarcados el sábado en el vapor-correo 3 caballos, 2 mulas y 2 burros.

El vapor «Monte Toro» que llegó ayer de Barcelona fué portador de 110 toneladas de carga general en la que figuraban una partida de sacos de trigo para las fábricas de harinas de ésta.

Recordamos que en virtud de segunda prórroga concedida puede efectuarse hasta el 31 de este mes sin recargo el pago del impuesto de cédulas personales.

La música municipal tocó el sábado en el paseo de la Miranda y anoche en el de Isabel II.

La banda militar amenizó ayer tarde este último paseo.

La concurrencia fué siempre numerosa.

EL TIEMPO

Table with weather forecast for Mahón: Altitud 45 metros, Latitud 39°45', Longitud 17°10'...

NODRIZA.—Se necesita una. En esta imprenta informarán.

Un submarino inglés bombardea Constantinopla.—Sigue la ofensiva aliada en todos los frentes

ÉXITOS DE LOS RUSOS

Conferencias depositadas el día 5 a las 23-40 y el día 6 a las 6-15.

La guerra europea

En el frente occidental

El parte de las tres

París.—El comunicado de las tres de la tarde dice lo siguiente:

En el frente del Somme la noche pasó relativamente tranquila.

Entre el Oise y el Aisne dispersamos unas patrullas alemanas e hicimos prisioneros.

En la orilla derecha del Mosa, el cañoneo fué bastante violento en el sector de Thiaumont-Fleury.

Los alemanes, al amanecer, contratacaron la obra de Thiaumont, que seguimos ocupando.

Toda la noche y toda la mañana han repetido sus ataques; pero a pesar de la violencia de éstos, no ha podido obtener ninguna ventaja.

El combate continúa siendo muy vivo en el pueblo de Fleury, donde no hay que señalar ningún cambio notable.

Lo mismo hay que decir de los otros sectores de la orilla derecha.

Al Este de Pont-a-Mousson, después de una preparación de artillería, los alemanes lanzaron un ataque contra nuestras posiciones, fracasando por completo.

Nota inglesa

Londres.—Anoche ganamos algún terreno en Pozieres.

Al Noroeste del bosque de Delville hicimos prisioneros.

Durante la noche hubo extraordinaria actividad de artillería en diferentes puntos del centro.

Un destacamento nuestro destruyó un pozo de mina enemigo al Este de Loos.

Cerca del camino de Cumieres hicimos estallar una mina, ocupando el hoyo.

Poincaré al frente

París.—El Presidente de la República ha marchado al frente de batalla, sector del Somme.

El viaje del jefe del Estado tiene por objeto condecorar a los que en las últimas jornadas se han conducido como héroes.

El parte de las once

París.—A la derecha del Mosa no se ha registrado ninguna tentativa del enemigo contra Thiaumont.

Consolidamos las posiciones conquistadas en el sector de Fleury.

Dos poderosos ataques que los alemanes dirigían sobre nuestras líneas en los sectores de Vaux y Chapitre fracasaron completamente.

Derribamos un avión en Montauville.

En el frente oriental

Nota rusa

Petrogrado.—En las proximidades de Krivieka, que forma un saliente en nuestras posiciones de Starof, se ha producido un encarnizado combate que duró toda la noche.

El enemigo, después de bombardear dichas posiciones por tres sitios

distintos, se lanzó a sucesivos ataques.

Después de haber sido rechazados todos, el último nos obligó a evacuar el pueblo, replegándonos 600 pasos más al Este.

Al Sur de Brody las tropas del general Sakharoff libraron un encarnizado combate, haciendo 1.700 prisioneros.

El pacifismo en Hungría

En Hungría aumenta rápidamente el número de partidarios de concertar la paz.

Temen estos pacifistas que luego sea tarde, sobre todo en caso de que Rumanía intervenga y se incaute de la Transilvania.

En el mar y en el aire

De aviación

París.—En el frente del Somme nuestros aviones de caza han librado 17 combates.

A causa de ellos, dos aparatos enemigos, seriamente averiados, cayeron bruscamente en sus líneas.

Otros dos aviones alemanes fueron derribados en la región de Verdun; otro, cerca de Avancourt, y otro en los alrededores de Movainville.

Persecución en el mar

Dicen desde Malta que se ha sabido que el submarino que hundió un vapor italiano y varias canoas de salvamento las había perseguido antes durante media hora.

Entrega de barcos

Londres.—El gobierno de Portugal accede a entregar al inglés los barcos confiscados a los alemanes.

Zeppelines a la vista

Stokolmo.—Se ha visto pasar una escuadra compuesta de diez zeppelines.

Al parecer navegaban con rumbo a Finlandia.

Submarino a pique

En el alto Adriático ha sido echado a pique un submarino austriaco.

De Oriente a Occidente

Nombramiento de Hindenburg
París.—El nombramiento de Hindenburg ha causado pésimo efecto en Viena.

La tirantez se ha acentuado al negarse Hindenburg a admitir en su Estado Mayor general, a los oficiales propuestos por Austria.

El Consejo de guerra alemán ha acordado preparar una enorme ofensiva en Rusia a instigación de Hindenburg.

Esta gran ofensiva tendrá por objetivo la posesión de Petrogrado.

Legión yanqui

En el Canadá se anuncia con carácter oficial la próxima organización de un cuerpo yanqui legionario para unirse a los ejércitos aliados.

Se calcula que la legión de voluntarios yanquis tendrá un efectivo de veinte y cinco mil hombres.

Recuento de bajas

Los corresponsales ingleses que hacen información en el teatro de la guerra calculan que desde el 4 de Ju-

nio los imperios centrales han perdido en oriente y occidente seiscientos cincuenta mil hombres y seiscientos cañones.

En este cálculo no se ha tenido en cuenta el frente italiano.

Telegrama alentador

El Rey de Inglaterra ha expedido un telegrama alentador al de Bélgica.

Dice el Rey Eduardo al Rey Alberto que confía en la pronta liberación del territorio belga de los opresores.

Prohibición

En Leipzig se ha prohibido la celebración de una asamblea socialista.

Conferencias depositadas el día 6 a las 23-40 y el día 7 a las 6-15.

EN OCCIDENTE

Dos partes franceses

París, tres tarde.—Al sur del Somme se han desarrollado operaciones secundarias.

Progresamos al norte del Aisne. Ha fracasado una tentativa de los alemanes contra la meseta de Vaucleere.

A la derecha del Mosa después de sostener combates parciales ganamos terreno en el sector de Thiaumont y rechazamos un contraataque a Fleury.

En Chapitre y Chenois se han librado luchas cuerpo a cuerpo en las que hemos rechazado al enemigo.

Sigue el duelo de artillería. Desarróllanse combates aéreos en todo el frente.

Nuestros aeroplanos bombardearon Metz, Sedán y Sablonz y regresaron indemnes.

Once noche.—A la izquierda del Mosa sigue el cañoneo.

EN ORIENTE

Nota rusa

Petrogrado.—La lucha es encarnizada en el sector de Brody, en la zona fortificada de la orilla derecha.

Desalojamos al enemigo del pueblo después de batirle casa por casa.

Hicimos mil doscientos prisioneros. En el Cáucaso la situación no ha cambiado.

Noticias y comentarios

La guerra en el mar

Se dice que frente a la costa de Palamós han sido torpedeados dos vapores ingleses.

La «Gaceta de Colonia» publica una carta en la que el almirante alemán Tirpitz se muestra partidario de reanudar la guerra submarina.

Londres.—Han sido torpedeados un vapor danés y un barco de pesca inglés.

Se han salvado veinte y nueve tripulantes.

Bombardeo de Constantinopla

Según noticias que esta madrugada se han recibido un submarino inglés ha llegado a Constantinopla.

Ha lanzado proyectiles sobre los suburbios de la capital turca. Se han registrado daños considerables y hubo también víctimas.

Fugitivos.—Hindenburg

A Cracovia llegan millares de austriacos que huyen de las poblaciones que ocupan los rusos.

Berlín.—Se ha rebajado el mando supremo conferido al general Hindenburg.

Solo mandará el grupo de ejércitos en situación comprometida.

Varias noticias

En Montenegro se producen continuos tumultos, los revolucionarios tratan de atacar Scutari.

Berlín.—Ha sido suspendido el diario «Berliner Tageblatt».

Petrogrado.—Ha muerto el heroico aviador francés Eduardo Monlet al que atacaron tres aeroplanos alemanes.

Viena.—Siguen las confiscaciones de las propiedades de los italianos del Trentino.

Petrogrado.—En breve se concederá la autonomía a Polonia.

París.—Se han reunido los socialistas franceses y se cree que reanudarán algunas relaciones.

El Rey de Montenegro ha estado en Chalons sur Marne.

Política y Administración

El consejo de estado

Ayer en el domicilio del señor Santos Guzmán debía reunirse en pleno el consejo de Estado, pero como el nombrado falleció de madrugada, el señor Cobián salvó el contratiempo asumiendo la presidencia.

Se aprobó un crédito para obras hidráulicas pedido por el ministerio de Fomento.

Aprobáronse también una consignación de un millón para socorrer y mantener a los súbditos de naciones beligerantes internados en España, otra de doce millones para bases navales y otra para adquirir carbón.

El señor Cobián informó por telegrama de lo tratado al conde de Romanones.

A la reserva.—Repatriación

Ha pasado a la reserva el general Serrano.

Han sido repatriados veinte y ocho obreros no admitidos en Francia por carecer de pasaportes.

CONFITERÍA DE PONS

Por retirarse su dueño del negocio, se alquila o se vende la atigua y acreditada Confitería y Pastelería de José Pons Cardona, sita en esta ciudad calle doctor Orfila número 3.

Hay horno en el mismo local. Darán informes en la misma.

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

(Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA)

Del 5 Agosto

Table with market quotations: Interior serie A 77'80, Exterior A 85'00, Interior fin del mes 00'00, etc.

Bolsa de Madrid

(Datos oficiales) 5 Agosto 1916

Table with market quotations: Exterior contado 00'00, 4% exterior 84'15, Banco de España 459'00, etc.

Banco de Menorca

Pagamos el cupón de la Deuda Amortizable a 5 por 100 vencimiento 15 Agosto 1916.

DIDON

Refresco Ideal

Los competidores le han tributado el más sincero de los elogios imitándolo, pues sólo se imita lo mejor, lo más sobresaliente.

PELUQUERÍA «LA MODELO»

Nueva 3

Se necesita un muchacho.

CUPÓN REGALO

La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuestros regalos.

Copia del análisis de un producto llamado

MOKATINA

Don Ramón Codina Langlin

Doctor en Farmacia, Profesor Químico del Laboratorio de Medicina legal de la Audiencia de Barcelona, Vocal de la Junta provincial de Sanidad, Presidente del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia, Decano de los Subdelegados de Farmacia de esta Capital, miembro numerario de las Reales Academias de Medicina y Cirujía y ciencias y artes, etc., etc.

CERTIFICO: Que examinada una muestra de un producto denominado MOKATINA, el cual es resultado de la fustación de varias materias vegetales con cuya operación se desarrollan en las mismas varios principios solubles y aromáticos, constituyendo su infusión en el agua una bebida tónica y agradable, y que mezclada dicha sustancia en el café, exalta sus propiedades, comunicándole un aroma y sabor más fino y delicado, pudiendo recomendarse su uso por no contener principio alguno nocivo a la salud de los que lo utilizan por sus buenas y especiales cualidades.

Firmado y rubricado en Barcelona, 18 Diciembre 1905.

Para pedidos dirigirse al Representante
DON MANUEL BELTRÁN LLABRES

Persianas

orientales, japonesas, cadenilla y tegidas, se encargan en la esterería de LUIS MAS.

Calle Deyá, núm. 5.-Mahón

Relojería y Joyería

El reloj marca LA SUIZA es el mejor

Nueva, 17 y 19.-MAHÓN

¡Sí, señor!...

Uralita "Roviralta"

PARA TEJADOS

Para arrimaderos :-: Para cielos rasos

Impermeable -- Incombustible -- Eterno

Aislación de paredes interiores y muros exteriores contra la humedad y el fuego.

Roviralta y C^o, S. en C., Ingenieros.-Barcelona

Representante en Menorca: DON JUAN T. VIDAL, Doctor Orfila, 10.-Mahón.

Almacenes La fantasía

DE

PALLISER Y BAGUR

18, CALLE NUEVA, 18

Fin de temporada.-Grandes rebajas de precios y liquidación de varios artículos a precio de fábrica.

Véanse escaparates

PIANOS

DE CUERDAS CRUZADAS
Sublime marca

R. MARISTANY

A plazos **5 DUROS** mensuales
10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, PLAZA CATALUÑA, 18
BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés

San Fernando, 34.-Mahón.

Manuel Beltrán & C^{ía}

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la del Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo

Generos blancos a precios de fabrica

CALLE NUEVA NUMERO 14

Almacenes "Las Novedades"

EN LOS

IMPORTANTES DESCUENTOS

DESDE HOY

TIPOGRAFÍA MAHONESA

Imprenta - Librería - Objetos de Escritorio -- Precios económicos

Indicador de Direcciones

VINOS y Cónacs de la casa Domecq de Jerez.-Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll
Pastillas de café con leche.
Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices.
Hijo de Pons Murillo,
Pi y Margall, 30 - Mahón.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.-Representante en Menorca: Juan Lladó Portella, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.-Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudaveles.

Taller de mármoles de GORRIAS.-Rosario, 3, Mahón.-El que sirve más barato. Ténganlo en cuenta los EBANISTAS y CARPINTEROS.

EL BARATO BARCELOEES.-Pi y Margall, 45.-Rebajas de precios por ser últimos de temporada.

Estos anuncios sólo pagan cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

COMPRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada.-Rampa de la Abundancia.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.- Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.-Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall, 30 - Mahón.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudaveles, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

TALLER DE GORRIAS.-Rosario, 3, Mahón.- Los FABRICANTES DE CALZADO ignoran las ventajas, comodidad y economía que les reportaría si encargaran los timbrados de vistas y plantillas a este taller.

MAQUINAS SINGER PARA COSER

PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETADOR

NUEVA, 32. - MAHON.

Automóviles de Menorca

En virtud del cambio de itinerarios de los vapores correos, la Empresa de los Automóviles ha acordado suprimir el viaje extraordinario que venía efectuando los domingos a las siete de la mañana de Ciudadela y a las tres de la tarde de Mahón.

PARA VENDER

Casa calle de San José número 63. Informes, estanco Arravaleta.

Los pianos eléctricos

marca

CLOVITIST

son los que han tenido más aceptación en toda España.

Para catálogos, notas de precios y condiciones de venta, dirigirse al representante en Menorca

Bartolomé Quintana Bagur
Roig, 9.-Mahón

Máquinas parlantes con y sin bocina ::

Discos dobles Odeon y Fonotipia. Los mejores artistas.

La mejor impresión.

Pedid catálogos al Representante Juan B. Taltavull, Plana, 8 A, Mahón.

PARA VENDER

Lo está una casa situada en la calle de Santa Eulalia número 48. Informes: Frailes, 42.

Agua imperial alcalina diurética